



# Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales “Diálogos Culturales”

**Nombrar lo que no tiene nombre: una mirada sobre la monarquía en *Metamorfosis* de Ovidio**

**María Eugenia Mollo Brisco**  
Universidad Nacional de La Plata  
[eugeniamollo@gmail.com](mailto:eugeniamollo@gmail.com)

---

## Resumen

Nuestro propósito en este trabajo es analizar cómo la caracterización de los dos primeros reyes romanos, Rómulo y Numa (libros XIV y XV), y el episodio de Cipo (libro XV) en *Metamorfosis* de Ovidio dan forma literaria a una crisis de la experiencia: el fin de la República y el pasaje a una nueva forma de gobierno, el Imperio. Tomaremos como marco teórico el concepto de “estructura del sentir” de Raymond Williams.

**Palabras clave:** *Metamorfosis* – monarquía – estructura del sentir

---

## Introducción y marco teórico

En el presente trabajo pretendemos analizar la figura de la monarquía en el libro XIV (los versos referidos a Rómulo) y en el libro XV (los pasajes referidos a Numa y Cipo) de *Metamorfosis* de Ovidio. Sostendremos que, si bien en la época del poeta la figura del rey era negativa y estaba asociada a la idea de tiranía, se puede ver a partir de elementos que señalaremos oportunamente un cambio en la mirada sobre este tipo de gobierno que se relaciona con los cambios sociales que se estaban viviendo en la época. Para realizar

este análisis nos serviremos del concepto de “estructura del sentir” de Raymond Williams ya que postulamos que esta nueva mirada no está dada de manera explícita sino que más bien el texto señala un conflicto, una crisis, una grieta entre una idea dominante, la visión negativa de la figura del rey, y un nuevo sentimiento.

Williams define la “estructura del sentir” como la expresión de la interacción entre el “carácter social dominante de un período” y la “experiencia real”. Esta interacción denota un conflicto, una rivalidad, un enfrentamiento.

El arte crea, mediante nuevas percepciones y respuestas, elementos que la sociedad, como tal, no es capaz de realizar [...] encontramos una descripción, una discusión, una exposición por medio de la trama y una vivencia del carácter social. También hallamos pruebas de los atascos y problemas no resueltos de la sociedad: a menudo presentes por primera vez en la conciencia de este modo [...] parte del arte expresa sentimientos que la sociedad, en su carácter general, no podía expresar. Estos pueden ser las respuestas creativas que sacan a la luz nuevos sentimientos. Pueden ser también la mera constancia de las omisiones: la reparación o el intento de reparación de necesidades humanas insatisfechas<sup>1</sup>.

Este concepto es utilizado para “describir algo que sucede específicamente en las obras de arte, en la literatura: que se comunica y se realiza en un nivel diferente al de la ideología”<sup>2</sup>. Esto nos parece especialmente importante para el análisis de las obras del período augusteo ya que evita la visión de los textos como propaganda política que desestima que la obra literaria es un discurso diferente y trabaja con otros materiales. El concepto de Williams mantiene la idea de la especificidad de la literatura, que radica justamente en la idea de “específica organización del sentimiento”<sup>3</sup>.

### **Contexto histórico de *Metamorfosis***

Para intentar conocer, por lo menos a grandes rasgos, el carácter dominante de la época tendremos que ubicar la obra en su contexto histórico. *Metamorfosis* fue escrita entre el 2 y el 8 d. C. durante el principado de Augusto. Este período fue, desde el punto de vista político y social, una etapa de transición. Augusto se esforzaba por asegurar que él había restaurado la *res publica* luego de un período de guerras civiles e inestabilidad

---

<sup>1</sup> Williams (2003: 75-76)

<sup>2</sup> Sarlo (1979: 13)

<sup>3</sup> Sarlo (1979:14)

política pero estaba claro que esta forma de gobierno ya no existía como tal. La figura de un gobernante único era muy fuerte. Galinsky señala:

Even if gradual, it must have been clear to Augustus' contemporaries that important changes were taking place. There was no sudden jump from republic to monarchy, but there was a republican system with a *princeps* [...] the Augustan principate emerged as "the binding link between Republic and Empire".<sup>4</sup>

Como señala Galinsky, el funcionamiento de la "constitución" republicana se basaba más en las tradiciones que en los aspectos legalistas. Y Augusto aprovechó este hecho y basó su legitimidad en una vuelta a esos valores y principios básicos. Mantuvo el consulado con sus funciones intactas pero ocupó ese cargo todos los años después del 31 a. C. y el cónsul que lo acompañaba en sus funciones le era adicto. Es decir, el poder recaía en su persona pero se mantenía la fachada del consulado. Debido a que el título de rey se cargó de una valoración negativa luego del derrocamiento de Tarquino el Soberbio, no podía volver a ser utilizado. En el año 27 a. C. Augusto anuncia solemnemente que la paz estaba restaurada y que ponía el poder a disposición del Pueblo y el Senado romanos. Pero, como señala Grimal, Octavio había adquirido mucha influencia en Roma y no podía volver a ser un simple ciudadano:

Era precisamente esa posición excepcional lo que se trataba de expresar con un título, con un nombre nuevo. En un momento dado los senadores pensaron en concederle el de Rómulo [...] Rómulo había fundado la ciudad, es cierto, pero fue rey [...] a pesar de su prestigio, el nombre era de mal agüero y resultaba imposible pretender que la República estaba restaurada y a la vez conferir, aun indirectamente, honores reales al hombre de quien había dependido esa restauración.<sup>5</sup>

En su lugar, se le ofreció el nombre "Augusto"<sup>6</sup> que evocaba la idea del favor de los dioses y la misión divina de su empresa y evitaba el problema de la connotación negativa ligada a la monarquía. Este nombre vino a ocupar este "vacío", este espacio "sin nombre".

---

<sup>4</sup> Galinsky (1998:9)

<sup>5</sup> Grimal (1965: 8)

<sup>6</sup> "El vocablo no era nuevo, lo aplicaban ordinariamente a lugares u objetos consagrados, designados por los augures." (Grimal, 1965:8)

## **Metamorfosis: Rómulo, Numa y Cipo**

Analizaremos ahora cómo aparece la figura del rey en los pasajes referidos a Rómulo, Numa y Cipo en *Metamorfosis* de Ovidio.

En el libro 14 el poema alcanza el “período histórico”. El punto que marca la división entre el mito y la historia es la guerra de Troya.<sup>7</sup> Se narra la llegada de Eneas al Lacio, luego la lista de reyes de Alba y la fundación de Roma. El libro termina con las apoteosis de Rómulo y Hersilia. El libro 15 se enlaza con el anterior a partir del problema de la sucesión al trono. Se narra entonces el reinado de Numa.

Del período histórico correspondiente a la monarquía sólo se mencionan dos reyes: Rómulo y Numa y ambos caracterizados de manera positiva, según veremos a continuación. Rómulo representa un gobernante al principio guerrero pero luego pacificador y dador de leyes; Numa, un gobernante ligado a la paz y a la religión.

El tratamiento de los hechos referidos a Rómulo es bastante abreviado. Principalmente se destacan dos hechos, su participación en la guerra contra los sabinos, donde se pone el énfasis en la transformación de una fuente, y su apoteosis. Queremos destacar en primer lugar que en la caracterización de Rómulo se omiten los hechos que pueden resultar negativos<sup>8</sup>. Por un lado, se excluye la muerte de Remo y la posible visión negativa del fratricidio<sup>9</sup> y, además, se menciona la guerra con los sabinos sin explicitar las causas, es decir, el rapto de las sabinas; simplemente se nombra a los *patres Sabini*. Rómulo se destaca por su iniciativa en la guerra (*quae postquam Romulus ultro! obtulit* 14, 799-780). La paz entre los pueblos finalmente es decidida por ambas partes (no se menciona la intervención de las mujeres sabinas como en otras versiones<sup>10</sup>) y los generales de cada lado gobiernan en conjunto<sup>11</sup>. A continuación se dice que luego de morir Tacio, Rómulo se encontraba dictando leyes igualitarias a los sabinos y a los romanos: *Occiderat Tadius, populisque aequata duobus, / Romule, iura dabas* (14, 805-

---

<sup>7</sup> Myers (2009:2)

<sup>8</sup> Para un estudio sobre la supresión de referencias problemáticas en torno a la figura de Rómulo como recurso para la construcción poética de la historia romana cf. el artículo de Martínez Astorino 2017.

<sup>9</sup> La primera referencia a Rómulo es en singular (*nepotis*); se omite el rol de Remo en la tradición (Myers, 2009: 194)

<sup>10</sup> Livio, Dionisio de Halicarnaso, Plutarco.

<sup>11</sup> Sobre este punto nos parece convincente la argumentación de Wheeler, que responde a las críticas sobre el acotado espacio que dedica Ovidio a la fundación de Roma: “In light of closural dynamics already set in motion by Pomona and Vertumnus, it makes narratological sense that Ovid passes over the beginnings of Rome. His narrative focus has shifted to endings. Thus, he passes over the beginning and middle of Romulus’s career and concentrates on this role of conclusion of the civil war with the Sabines (14.775-804), which is repetition of the war fought between the Trojans and Italians (14. 450-588)” (Wheeler, 2000:113)

806). El adjetivo *aequata* puede interpretarse como refutando la tradición que mostraba a Rómulo como un tirano, razón por la cual había sido asesinado por los senadores<sup>12</sup>.

El otro hecho importante es la apoteosis de Rómulo. Sobre su muerte había una versión según la cual Rómulo había sido asesinado por los senadores o por el pueblo a causa de su despotismo<sup>13</sup>. En *Metamorfosis* se narra la otra versión según la cual este rey fue convertido en el dios Quirino a pedido de su padre Marte. Además de su ascendencia divina se destaca como motivo de su deificación su *virtus: fundamine magno/ res Romana valet* (14, 808-9); *tanto [...] regi* (15,2). La grandeza del pueblo romano está garantizada por sus fuertes cimientos.

En el momento en que Rómulo es llevado al cielo se dice que se encontraba impartiendo leyes no reales: *reddentemque suo non regia iura Quiritil abstulit Iliaden* (14, 823-824). En estos versos podemos observar la tensión que mencionábamos en la introducción entre el modelo social (connotación negativa de la monarquía) y la experiencia real. Rómulo, el rey fundador de Roma, el gobernante pacificador y legislador (que prefigura a Augusto<sup>14</sup>) no actúa como tal. No vemos en esto una crítica a la monarquía sino la muestra de un malestar, una incomodidad entre lo que “se siente”, que Rómulo gobernaba de manera justa, y lo que “se debe sentir”, que un rey era un tirano. Este conflicto no se expresa de manera explícita sino que se interpreta como un “sentir” a través de los elementos mencionados.

Numa, de origen sabino, es el sucesor de Rómulo. Debido a su afán de conocimiento (*animo maiora capaci/concipit et, quae sit rerum natura, requirit*, 15, 5-6) viaja a Crotona donde aprende la doctrina pitagórica. A su regreso es nombrado rey a pedido de los ciudadanos (*ferunt ultroque petitum/accepisse Numam populi Latialis habenas*, 15, 480-481). Está casado con la ninfa Egeria y tiene a las Camenas como guías (*coniuge qui felix nympha ducibusque Camenis*, 15, 482). A diferencia de Rómulo, que es un rey más caracterizado por su aspecto guerrero (*gentem feroci/ adsueta bello*, 15, 483-484), el reinado de Numa se caracteriza por sus acciones religiosas (enseñanza de los sacrificios) y su acción pacificadora (transmisión del hábito de la paz).

La imagen de Numa representada en la obra es positiva. Como señala Martínez Astorino, si bien Numa no tiene ascendencia divina y no recibe la apoteosis, luego de su muerte es llorado por todos los romanos lo cual es señal de que era un hombre

---

<sup>12</sup> Myers (2009:203)

<sup>13</sup> En *Fasti* se menciona la versión del asesinato pero se la rechaza (*falsaeque patres in crimine caedis*)

<sup>14</sup> Galinsky (2013) señala que, a pesar de que Octavio rechazó el nombre de Rómulo, la asociación con el primer de Roma existió durante el principado y ayudó a la construcción del “mito de Augusto”.

La Plata, FAHCE-UNLP, 7 al 9 de octubre de 2015

sitio web: <http://jornadasecym.fahce.unlp.edu.ar> - ISSN:2250-6837

excepcional<sup>15</sup>. Además hay una asociación entre su reinado y la edad de oro descrita por Pitágoras<sup>16</sup>. Por último, hay una alusión a Augusto, no sólo en el verbo *succedere* que aparece al principio del libro, sino fundamentalmente en el “motivo de la *pax*”:

Las enseñanzas de Pitágoras sobre la paz de la edad de oro le permiten a Numa, que no es *philosophus* sino *rex*, consolidar la paz en la edad de hierro de la historia de Roma que en ese momento se encontraba en sus orígenes. La *pax* de Augusto remeda esa imagen de la edad de oro [...] pero agrega el elemento de la guerra como condición necesaria. Intratextualmente, Numa no constituye una evasión, sino un eslabón del desarrollo de una historia que, para el caso de *Metamorfosis*, termina políticamente con Augusto. La identificación con Pitágoras y con Augusto y el empleo de la palabra *pax* conforman así una cadena de sentido.<sup>17</sup>

Es interesante que luego de Rómulo y Numa no se menciona a ningún otro rey. El llanto de Egeria por la muerte de su esposo permite introducir el relato de Hipólito, quien comparte sus desgracias con ella y relata su transformación en Virbio. Egeria sin embargo no encuentra consuelo en esta historia y es transformada en fuente por Diana. El asombro que esta transformación provoca en Hipólito es similar al producido por las tres metamorfosis que se narran a continuación: la de Tages, la del *hasta Romuli* y la de Cipo. Estas historias además están conectadas porque las tres son relatos etiológicos. Las dos primeras historias son más breves y, como señala Marks, no se les ha prestado mucha atención<sup>18</sup>. Compartimos con este autor la idea que las dos primeras narraciones son relevantes para una interpretación del mito de Cipo en relación con la idea de la monarquía y la importancia de la misión divina del rey.

La primera historia ocupa siete versos y narra la transformación de un terrón de tierra en un hombre al que los etruscos llamaron Tages y fue el primero que enseñó a este pueblo a descubrir los sucesos futuros.

La segunda historia es desarrollada en solo cinco versos y relata la transformación en árbol de una lanza que, al ser arrojada por Rómulo, quedó clavada en el monte Aventino.

El mito de Cipo es más largo, ocupa veintinueve versos. Cipo, que llegaba a Roma como *victor*, ve su reflejo en un río y nota que le han crecido unos cuernos en su cabeza.

---

<sup>15</sup> Martínez Astorino (2012: 154-156)

<sup>16</sup> Martínez Astorino (2012:156-158)

<sup>17</sup> Martínez Astorino (2012: 161)

<sup>18</sup> Marks, R. (2004:107-108)

Un arúspice etrusco consulta las entrañas de unas ovejas sacrificadas y le augura grandes empresas aunque aún no manifiestas. Al levantar los ojos ve los cuernos y vaticina que si es recibido en la ciudad cumplirá su destino de convertirse en rey. Cipo retrocede y señala que preferiría vivir en el exilio. Sin embargo, en lugar de marcharse tapa sus cuernos con laurel y convoca al pueblo y al Senado. Les revela que hay uno con cuernos en su frente que se convertirá en rey y dará leyes de esclavitud si se le permite la entrada en la ciudad. Les ordena que a éste lo exilien, lo encadenen o lo maten. Ante la intriga de los oyentes revela sus cuernos y el pueblo y el Senado, no queriendo que quedase sin honor, lo ciñen con una corona festiva, le dan una porción de tierra y por último esculpen sus cuernos en una de las puertas de Roma.

Para nosotros este episodio no es un intento de alabar los valores republicanos por sobre los de la monarquía sino, al contrario, muestra un cambio de visión con respecto a esta última. Como ha señalado Martínez Astorino<sup>19</sup> en un trabajo reciente, la monarquía se ve como una opción viable. Y es viable cuando el reinado es asumido por seres excepcionales, como Rómulo, Numa, Cipo (potencialmente ya que su reinado no llega a desarrollarse), Julio César y Augusto.

En el episodio de Cipo podemos ver la tensión entre un modelo social articulado y la experiencia real, vemos allí una “estructura del sentir”. Por un lado Cipo, republicano, no puede concebir la idea de ser rey porque pertenece a un carácter social anterior, según el cual ser rey significaba ser un tirano (*quem vobis indicat augur/si Romam intrarit, famularia iura daturum.*, 15, 596-597) pero el texto nos muestra indicios de un conflicto con respecto a ese modo de sentir anterior. Por un lado se hace énfasis en que el reinado de Cipo ha sido anunciado por los dioses (*sic fata iubent v. 584, fatalis [...] tyranni v. 602*). El peso de los hados nos parece fundamental, no sólo por la referencia al *fatum* de Eneas sino porque esta historia está relacionada, como señalamos antes, con la historia de Tages, que es quien enseñó estas adivinaciones a los etruscos. Como señala Marks, también el tema de los augurios está presente en la metamorfosis del *hasta Romuli* que según el mito ocurría inmediatamente después de que Rómulo tomara los auspicios. Estas dos historias están reforzando la importancia de los augurios.

Aquella tensión también la vemos en la actitud de Cipo, que no se aleja de la ciudad apenas escucha el augurio sino que vuelve al pueblo para escuchar su opinión. Este

---

<sup>19</sup> Martínez Astorino (2015: 8)

hecho no aparece en la otra versión del mito que poseemos, la de Valerio Máximo<sup>20</sup>. Allí Cipo se exilia ni bien escucha la noticia.

La actitud del pueblo también nos muestra un conflicto entre lo se debe sentir y “lo que realmente se está viviendo”. El pueblo quiere impedir que Cipo muestre sus cuernos y se duele y gime cuando descubre la verdad. Pareciera que el pueblo estuviera experimentando un nuevo tipo de sentir (¿acaso una persona digna por sus méritos no puede ser rey?). El pasaje concluye con un acto conciliatorio, Cipo, que no puede ser nombrado rey, no puede tampoco quedar sin recompensa. Por eso el pueblo lo ciñe con una corona festiva y el senado le otorga la cantidad de tierra que pudiera abarcar con un arado en un día: *ruris honorati tantum tibi, Cipe, dedere/quantum depresso subiectis bobus aratro /conplecti posses ad finem lucis ab ortu*, (15, 617-619). Esta última recompensa asocia a Cipo con Rómulo ya que recuerda la fundación de Roma que se llevó a cabo a través del trazado de los límites con un arado.

## Conclusión

En los pasajes analizados pretendimos mostrar cómo puede verse en el texto una nueva mirada con respecto a la monarquía. Para realizar este análisis tomamos como perspectiva teórica el concepto de Williams de “estructura del sentir” que nos permite entender esa nueva mirada como una tensión que el texto descubre entre un modelo social anterior, que asociaba la figura del rey con la de un tirano, y un nuevo sentir. Este nuevo sentir encuentra un paralelo en los cambios políticos y sociales que estaban ocurriendo en la época. Se quiso mostrar cómo este conflicto se deja entrever a partir de la selección que realiza el poeta de los personajes que ilustran la “etapa histórica” y su descripción. Este período está signado por la monarquía: figuran los dos primeros reyes, Rómulo y Numa, valorados positivamente y luego el texto salta al período de la República para mencionar a Cipo, un personaje que está destinado a ser rey. Este malestar encuentra en el texto una respuesta conciliatoria: la figura de un rey con *virtus* como Rómulo, como Numa, como Cipo (si hubiera sido rey) y, quizás, como Julio César y como Augusto.

---

<sup>20</sup> También hay una referencia en Plinio el Viejo pero es muy breve  
La Plata, FAHCE-UNLP, 7 al 9 de octubre de 2015  
sitio web: <http://jornadasecym.fahce.unlp.edu.ar> - ISSN:2250-6837



## Bibliografía citada

Galinsky, K. "Introduction. Augustan Evolution", en *Augustan Culture. An Interpretive Introduction*. Princeton, Princeton University, 1998; pp 3-9

K. Galinsky, "La costruzione del mito augusteo: some construction elements", en M. Labate-G. Rosati (eds-), *La costruzione del mito augusteo*, Heidelberg 2013; pp. 29-47.

Grimal, P. *El siglo de Augusto*. Buenos Aires, Eudeba, 1965.

Marks, R., "Of Kings, Crowns, and Boundary Stones: Cibus and the hasta Romuli in *Metamorphoses* 15", *TAPA* 134, 2004, pp. 107-131.

Martínez Astorino, P. "Numa y la construcción poética de la historia en las *Metamorfosis* de Ovidio". *QUCC* 102 (131)/ 3, 2012, pp.149-164

Martínez Astorino, P. "Cipo-César en las *Metamorfosis* de Ovidio: ¿una reivindicación de la monarquía?", 2015.

Martínez Astorino, P. "Dos modos del artificio: la construcción poética de la historia en el pasaje de Rómulo de las *Metamorfosis* a la luz de los *Fastos*". Aceptado para su publicación en *Athenaeum: Studi di letteratura e storia dell'antichità* 105, Como, Universidad de Pavía, 2017.

Myers, S. (ed.) *Ovid. Metamorphoses. Book XIV*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009.

Sarlo, B. "Raymond Williams y Richard Hoggart: sobre cultura y sociedad". *Punto de vista*, II, 6, julio 1979.

Wheeler, S., *Narrative Dynamics in Ovid's Metamorphoses*, Tübingen, 2000.

Williams, R. *La larga revolución*. Buenos Aires, Nueva Visión, 2003. Capítulo 2